

31999R1467

6.7.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 170/7

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1467/1999

z 5. júla 1999,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1858/93, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 404/93, pokiaľ ide o program pomoci na kompenzáciu straty výnosov z predaja v sektore banánov

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 404/93 z 13. februára 1993 o spoločnej organizácii trhu s banánmi ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1257/1999 ⁽²⁾, a najmä na jeho články 12 a 14,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktorým sa ustanovujú agromonetárne dojednania pre euro ⁽³⁾, najmä na jeho článok 3 (2),

- (1) keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 1858/93 ⁽⁴⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1062/1999 ⁽⁵⁾, ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania systému kompenzačnej pomoci za straty výnosov z predaja banánov;
- (2) keďže priemerné výnosy z výroby sa stanovujú na základe priemerných cien vo fáze dodania do prvého prístavu vykládky vo zvyšnej časti spoločenstva mínus priemerné dopravné náklady a ostatné dodacie náklady až po fázu FOB vrátane; keďže skúsenosti z praxe ukazujú, že priemerné náklady odčítavané od priemernej hodnoty banánov vo fáze dodania do prvého prístavu vykládky (tovar nie je vyložený) sú v súčasnosti naďalej relatívne ustálené; keďže v takomto prípade by sa správa systému mohla významne zjednodušiť stanovením paušálnej čiastky, ktorá sa bude odčítavať, pričom sa dodržia kritériá stanovené v príslušných pravidlách; keďže priemerné výnosy z výroby sa musia v prípade banánov vyrábaných a predávaných v k nim prislúchajúcom výrobnom regióne podľa článku 12 nariadenia (EHS) č. 404/93 stanovovať samostatne na základe predajných cien na miestnych trhoch, od ktorých sa odčíta paušálna čiastka predstavujúca náklady na prepravu na dané trhy;
- (3) keďže takéto paušálne čiastky musia byť skúmané, aby sa zabezpečilo ich prispôsobenie vývoju skutočných nákladov, najmä dopravných;
- (4) keďže skúsenosti ukazujú, že termíny, do ktorých musia prevádzkovatelia odovzdávať žiadosti o preddavky príslušným orgánom členských štátov, by sa mali predĺžiť, aby sa prevádzkovateľom poskytlo viac času na prípravu žiadostí;

- (5) keďže na účely výpočtu kompenzačnej pomoci je opodstatnené rozdelenie všetkých informácií o predaji banánov zaslaných Komisii, na informácie týkajúce sa banánov dodaných do spoločenstva mimo ich príslušných výrobných regiónov a banánov umiestnených na trh v ktoromkoľvek výrobnom regióne podľa článku 12 nariadenia (EHS) č. 404/93;
- (6) keďže na účely vyplácania preddavkov a zostatku kompenzačnej pomoci by sa mala prispôbiť definícia rozhodujúcej skutočnosti pre túto pomoc;
- (7) keďže na účel výrazného zjednodušenia správy týchto dohovorov, by sa toto nariadenie malo uplatňovať počas roka 1999; keďže začlenenie niektorých nákladov, najmä dopravných a prepravných, do tohto nariadenia vo forme paušálnych čiastok, je založené priamo na informáciách získaných členskými štátmi počas predaja príslušných výrobkov;
- (8) keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre banány,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 1858/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Priemerné výnosy z výroby sa v prípade banánov vypestovaných a predávaných v spoločenstve podľa článku 12 (5) nariadenia (EHS) č. 404/93 počítajú pre fázu expedovania z baliarne.

2. V prípade banánov predávaných v spoločenstve mimo ich príslušných výrobných regiónov podľa článku 12 nariadenia (EHS) č. 404/93 sa priemerné výnosy z výroby určujú každoročne na základe priemerných cien banánov z výrobných regiónov vo fáze dodania do prvého prístavu vykládky (tovar nie je vyložený), od ktorých sa odpočíta paušálna čiastka vo výške 18,7 eur/100 kg čistej hmotnosti, zodpovedajúca priemerným dopravným nákladom a dodacím nákladom po fázu FOB.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 47, 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 170, 13.7.1993, s. 5.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 129, 22.5.1999, s. 24.

V prípade banánov vypestovaných a predávaných v príslušných výrobných regiónoch podľa článku 12 nariadenia (EHS) č. 404/93 sa priemerné výnosy z výroby určujú na základe priemerných predajných cien na miestnych trhoch, od ktorých sa odpočíta paušálna čiastka vo výške 0,29 eur/100 kg čistej hmotnosti, zodpovedajúca priemerným nákladom na prepravu na dané trhy.

3. V prípade, že sa priemerné dopravné náklady, dodacie náklady po fázu FOB alebo prepravné náklady významne zmenia, paušálne čiastky uvedené v odseku 2 sa prispôbia.“

2. Druhý odsek článku 5 sa vypúšťa.

3. Článok 7 (2) a) sa mení a dopĺňa takto:

„a) v prípade preddavkov najneskôr do 30. marca, 30. mája, 30. júla, 30. septembra a 30. novembra v prípade banánov predaných počas dvojmesačného obdobia, ktoré predchádza mesiacu podania žiadosti.“

4. Tretia zarážka článku 7 (3) sa nahrádza takto:

„— množstvá banánov vypestovaných a predaných počas príslušného obdobia. Takéto množstvá sa rozčlenia na banány uvedené v prvom pododseku článku 3 (2) a banány uvedené v druhom pododseku tohto odseku. Žiadosti o zostatok obsahujú celkové množstvá predané počas príslušného roka, rozčlenené rovnakým spôsobom.“

5. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

1. Členské štáty na konci každého obdobia stanoveného pre vyplácanie preddavkov bezodkladne informujú Komisiu o predaných množstvách, pre ktoré boli odovzdané žiadosti o platbu. Tieto množstvá musia byť rozčlenené tak, ako je to uvedené v tretej zarážke článku 7 (3).

2. Do 20 dní od skončenia príslušného obdobia pre odovzdanie žiadostí o vyplatenie zostatku podľa článku 7 (2) b), oznámia členské štáty Komisii za každé dvojmesačné obdobie tieto informácie:

— v prípade banánov uvedených v prvom pododseku článku 3 (2) príslušné množstvá, priemerné predajné ceny zelených banánov a priemerné ceny vo fáze dodania do prvého prístavu vykládky (tovar nie je vyladený),

— v prípade banánov uvedených v druhom pododseku článku 3 (2) príslušné množstvá, priemerné predajné ceny na miestnych trhoch.“

6. Článok 10 sa nahrádza takto:

„Článok 10

1. Príslušné národné orgány po overení žiadostí o pomoc a sprievodných dokumentov vyplatia príslušnú čiastku preddavku, prípadne zostatok pomoci do dvoch mesiacov po mesiaci, v ktorom bola žiadosť odovzdaná.

2. Preddavky a zostatok pomoci sa beneficentom vypláca v plnej výške.“

7. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

Pri uplatňovaní programu kompenzačnej pomoci sa za rozhodujúcu skutočnosť pre určenie prepočítavacieho kurzu v prípade vyplácania preddavkov považuje prvý deň príslušného dvojmesačného obdobia predaja tak, ako je definované v článku 7 (2) a v prípade vyplácania zostatku príslušnej pomoci 31. december roku, pre ktorý bola príslušná pomoc stanovená.“

8. Článok 12 (1) sa nahrádza takto:

„1. Ak sa neoprávnene vyplatí pomoc pre banány, ktoré neboli predané v súlade článkom 1, príslušné orgány vymôžu vyplatené čiastky spolu s úrokmi vypočítanými za obdobie od dátumu vyplatenia pomoci do dátumu jej skutočného získania späť.

Výrobné členské štáty s výnimkou Grécka použijú pri vymáhaní úrokovú sadzbu, ktorú stanoví Európska centrálna banka a uverejní ju v Úradnom vestníku Európskeho spoločenstva.

Grécko použije úrokovú sadzbu platnú pre podobné operácie vymáhania v rámci vnútroštátneho práva. Táto sadzba nesmie byť nižšia než výnos z emisie trojmesačných štátnych dlhopisov platný v deň platby, zvýšený o jeden percentuálny bod.

Členské štáty sa môžu rozhodnúť neinkasovať úroky, ak nie sú vyššie ako 20 eur.“

9. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Členské štáty na požiadanie informujú Komisiu o:

— vývoji výroby a predaja spoločenstva,

— vývoji skutočných nákladov na dopravu a dodanie po fázu FOB,

— situácii týkajúcej sa množstiev, ktoré sú k dispozícii v dozrievacích skladoch,

— vývoji cien banánov spoločenstva počas rozličných fáz výrobného reťazca až po veľkoobchodný a maloobchodný predaj a vývoj cien banánov s pôvodom z tých krajín od fázy CIF až po maloobchodný predaj.“

10. Vkladá sa tento článok 13a:

„Článok 13a

Ak sa banány spoločenstva predávajú v ktoromkoľvek výrobnom regióne počas ktoréhokoľvek dvojmesačného obdobia za cenu výrazne nižšiu, než je priemerná cena banánov predávaných v danom výrobnom regióne počas rovnakého obdobia, členské štáty zintenzívnia kontroly

dozrievania normy kvality stanovenej v nariadení Komisie (ES) č. 2898/95 (*).

(*) Ú. v. ES L 304, 16.12.1995, s. 17.“

11. Príloha sa vypúšťa.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 1 (1) sa na účely určovania pomoci pre rok 1999 uplatňuje od 1. januára 1999.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. júla 1999

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie